

Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia  
Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la  
Mujer “Dra. María Isabel Rodríguez” para los meses de febrero a  
septiembre del año 2017”,  
Fondo General

## **VERSIÓN PÚBLICA**

**“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa).**

**“También se ha incorporado al documento la página escaneada con las firmas y sellos de las personas naturales firmantes para la legalidad del documento”**

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

Nosotros, **ADELAIDA DE LOURDES TREJO DE ESTRADA,** [REDACTED]

[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]

[REDACTED] actuando en nombre y representación en mi calidad de Directora y por tanto Representante Legal del Hospital Nacional de la Mujer “Doctora Maria Isabel Rodríguez”, en nombre del Estado de El Salvador, en el Ramo de Salud, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] calidad que compruebo por medio de **a)** Acuerdo Número Cero Cero Uno, otorgado por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Salud, el día **cuatro de enero de dos mil dieciséis**; Registrado bajo la **Unidad Presupuestaria** CERO UNO–Dirección y Administración Institucional; **Línea de Trabajo** CERO UNO Dirección Superior y Administración y Código Presupuestario DOS CERO UNO SEIS-TRES DOS CERO TRES-TRES-CERO UNO-CERO UNO-DOS UNO-UNO, en el cual consta que se acordó nombrarme en Propiedad y por Ley de Salarios como Director Médico Hospital Especializado; dicho acuerdo está fundamentado en el Artículo dos de la Ley de Salarios para el ejercicio dos mil dieciséis, Decreto Legislativo Ciento Noventa y Dos y Ciento Noventa y Tres, publicado en el Diario Oficial Numero Doscientos Treinta y Uno, Tomo Cuatrocientos Nueve, de fecha quince de diciembre de dos mil quince; **b)** Artículo siete del Reglamento General de Hospitales publicado en el Diario Oficial Numero ciento diez, Tomo Numero trescientos treinta y uno, el día catorce de Junio de mil novecientos noventa y seis, en el que expresa que “Cada Hospital Nacional tiene carácter de persona jurídica, y estarán a cargo y bajo responsabilidad de un Director, el cual estará facultado para representar judicial y extrajudicialmente al Hospital”; y **c)**

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

Artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), en donde se establece que la máxima autoridad de una institución son los Directores de instituciones descentralizadas o autónomas, a quienes generalmente se les atribuye la representación legal; asimismo establece que el Titular es la autoridad competente para la adjudicación de los contratos; estando facultada por tanto para comparecer a otorgar y firmar contratos como el presente, que en lo sucesivo del presente instrumento me denominaré **“EL HOSPITAL”** y por otra parte **SALVADOR RAFAEL MIRANDA MENJIVAR,** [REDACTED]

[REDACTED] actuando en Nombre y Representación en mi calidad de Director Presidente y Representante Legal de la Sociedad **BIOQUÍM DE CENTROAMERICA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE,** que se abrevia **BIOQUÍM DE CENTROAMERICA, S.A. DE C.V.,** del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, de nacionalidad Salvadoreña, de plazo indefinido, con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

[REDACTED],  
Personería que compruebo con **a)** el Testimonio de Modificación, Adecuación y Actualización de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, otorgada en esta ciudad a las once horas y treinta minutos del día veintitrés de noviembre de dos mil doce. Ante los oficios del notario JOSE EMILIO OLMOS FIGUEROA, inscrita el día trece de diciembre de dos mil doce, en el Registro de Comercio, departamento de Documentos Mercantiles, al Número NUEVE del Libro TRES MIL TREINTA Y TRES, de la cual consta que su naturaleza, denominación y domicilio, son los expresados, y que su

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

plazo es indeterminado, y que la Representación Legal y el Uso de la Firma social estará confiada a un Administrador Unico, o a una Junta Directiva compuesta de tres Directores Propietarios, por un periodo de siete años; **b)** Credencial de Junta Directiva de la Sociedad, extendida por la Secretaria de la Junta General de Accionistas, en la cual consta que en el Libro de Actas de Junta General de Accionistas se encuentra el acta numero noventa y cuatro de fecha quince de octubre de dos mil quince, a las nueve horas quince minutos, y en su punto único ordinario detalla la elección de la nueva administración de la Sociedad; en la que resulte electo como Director Presidente de la Sociedad; inscrita en el Registro de Comercio, el día nueve de noviembre de dos mil quince, al numero SESENTA Y TRES del Libro TRES MIL QUINIENTOS SIETE del Registro de Sociedades; por lo cual se encuentre vigente mi nombramiento y me encuentro facultado para otorgar actos como el presente, y que en lo sucesivo me denominare **“EL CONTRATISTA”**, y en los caracteres antes expresados **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado otorgar el presente **CONTRATO** de acuerdo a las siguientes cláusulas: **CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El Contratista se obliga al **“SUMINISTRO DE QUIMICO PARA LAVADO DE ROPA SUCIA HOSPITALARIA, PUESTOS EN EL ALMACEN DEL HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER “DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ” PARA LOS MESES DE FEBRERO A SEPTIEMBRE DEL AÑO 2017”, FONDO GENERAL;** de acuerdo a la forma, especificaciones y cantidades siguientes:

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
 San Salvador



Contrato N° 52/2017  
 Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
 “Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
 Fondo General

| REGLON | CODIGO    | PRODUCTO   | UNIDAD DE MEDIDA | CANTIDAD REQUERIDA | VALOR UNITARIO | VALOR TOTAL (DOLARES) |
|--------|-----------|--|------------------|--------------------|----------------|-----------------------|
| 1      | 080601088 | Libras de Secuestrante (polvo) <b>OFRECEN:</b><br>LAVADET SEC-100S (SECUESTRANTE),<br>DESCRIPCION DEL PRODUCTO:<br>SECUESTRANTE EN POLVO, MARCA; DUISA, ORIGEN: EL SALVADOR,<br>VENCIMIENTO: UN AÑO EN CONDICIONES NORMALES DE ALMACENAMIENTO, A PARTIR DE LA FECHA QUE SEAN RECIBIDOS EN EL ALMACEN DEL HOSPITAL. | 2,800            | LIBRAS             | \$0.90         | \$2,520.00            |

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
 San Salvador

Contrato N° 52/2017  
 Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
 “Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia  
 Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la  
 Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a  
 septiembre del año 2017”,  
 Fondo General

| REGLON | CODIGO    | PRODUCTO  | UNIDAD DE MEDIDA | CANTIDAD REQUERIDA | VALOR UNITARIO | VALOR TOTAL (DOLARES) |
|--------|-----------|---|------------------|--------------------|----------------|-----------------------|
| 2      | 080601018 | Libras de Detergente Industrial en Polvo, diseñado para Lavado de Ropa Hospitalaria.<br><b>OFRECEN:</b> LAVADET DET-200S (DETERGENTE),<br>DESCRIPCION DEL PRODUCTO:<br>DETERGENTE INDUSTRIAL EN POLVO.<br>MARCA: DUISA,<br>ORIGEN: EL SALVADOR,<br>VENCIMIENTO: UN AÑO EN<br>CONDICIONES NORMALES DE ALMACENAMIENTO, A PARTIR DE LA FECHA DE RECIBIDOS EN EL ALMACEN. | 6,250            | LIBRAS             | \$0.92         | \$5,750.00            |

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
 San Salvador



Contrato N° 52/2017  
 Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
 “Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
 Fondo General

| REGLON | CODIGO    | PRODUCTO  | UNIDAD DE MEDIDA | CANTIDAD REQUERIDA | VALOR UNITARIO | VALOR TOTAL (DOLARES) |
|--------|-----------|---|------------------|--------------------|----------------|-----------------------|
| 3      | 080601090 | Libras de Blanqueador Industrial en Polvo, diseñado para Lavado de Ropa Hospitalaria. <b>OFRECEN:</b><br>LAVADET CLO-100S (BLANQUEADOR),<br>DESCRIPCION DEL PRODUCTO:<br>BLANQUEADOR INDUSTRIAL EN POLVO,<br>MARCA: DUISA,<br>ORIGEN: EL SALVADOR,<br>VENCIMIENTO: UN AÑO EN<br>CONDICIONES NORMALES DE ALMACENAMIENTO, A PARTIR DE LA FECHA DE RECIBIDO EN EL ALMACEN. | 7,000            | LIBRAS             | \$1.02         | \$7,140.00            |

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
 San Salvador



Contrato N° 52/2017  
 Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
 “Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
 Fondo General

| REGLON | CODIGO    | PRODUCTO  | UNIDAD DE MEDIDA | CANTIDAD REQUERIDA | VALOR UNITARIO | VALOR TOTAL (DOLARES) |
|--------|-----------|---|------------------|--------------------|----------------|-----------------------|
| 4      | 080601098 | Galones de Detergente Líquido Desengrasante.<br><b>OFRECEN:</b><br>DISHCLEANER (DESENGRASANTE),<br>DESCRIPCION DEL PRODUCTO:<br>DETERGENTE LIQUIDO DESENGRASANTE.<br>MARCA: DUISA,<br>ORIGEN: EL SALVADOR,<br>VENCIMIENTO: UN AÑO EN<br>CONDICIONES NORMALES DE ALMACENAMIENTO, A PARTIR DE LA FECHA DE RECIBIDO EN EL ALMACEN. | 189              | GALON              | \$22.00        | \$4,158.00            |

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
 San Salvador



Contrato N° 52/2017  
 Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
 “Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. María Isabel Rodríguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
 Fondo General

| REGLON                  | CODIGO    | PRODUCTO   | UNIDAD DE MEDIDA | CANTIDAD REQUERIDA | VALOR UNITARIO     | VALOR TOTAL (DOLARES) |
|-------------------------|-----------|--|------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|
| 5                       | 080601095 | Galones de Suavizante, (líquido).<br><b>OFRECEN:</b> LAVADET<br>SOFT-100L<br>(SUAVIZANTE),<br>DESCRIPCION DEL PRODUCTO:<br>SUAVIZANTE LIQUIDO,<br>MARCA: DUISA,<br>ORIGEN: EL SALVADOR,<br>VENCIMIENTO: UN AÑO EN CONDICIONES NORMALES DE ALMACENAMIENTO, A PARTIR DE LA FECHA QUE SEAN RECIBIDOS EN EL ALMACEN. | 50               | GALON              | \$10.33            | \$516.50              |
| <b>TOTAL CONTRATADO</b> |           |  |                  |                    | <b>\$20,084.50</b> |                       |

Dicho suministro será proporcionado en el plazo y forma establecidos en el presente contrato; y a efecto de garantizar el cumplimiento de este contrato; el contratante podrá realizar gestiones de control, en los aspectos técnicos, financieros, legales y contables, que razonablemente considere necesarios, a efectos de salvaguardar los intereses que se persiguen. **CLAUSULA SEGUNDA: MARCO LEGAL:** El presente contrato se regirá por la ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, por las condiciones y especificaciones contenidas en la **Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)**, las disposiciones de Derecho Común y

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. María Isabel Rodríguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

demás legislación aplicable. **CLAUSULA TERCERA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: **a)** Las Condiciones y Especificaciones contenidas en la **Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)**, y sus anexos; **b)** Las adendas si las hubiere; **c)** La oferta del contratista **d)** La Adjudicación **e)** Las garantías que el contratista presente. Estos documentos forman parte integral del contrato y estos prevalecerán de acuerdo al orden indicado, y lo requerido en uno es igualmente obligatorio como si se le requiriera en todos. **CLAUSULA CUARTA: MONTO TOTAL DEL CONTRATO:** El monto total del presente contrato es de **VEINTE MIL OCHENTA Y CUATRO DOLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR MONEDA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US \$20,084.50)** los cuales serán cancelados con Fondo General y que el Hospital pagará al contratista o a quien éste designe legalmente por el suministro objeto de éste contrato. Dicho monto incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). El pago podrá ser total o parcial de acuerdo a las entregas establecidas en la cláusula séptima de este contrato. **CLAUSULA QUINTA: ESPECIFICACIONES Y CONDICIONES TECNICAS: OBJETIVO:** Contratar productos que garanticen sanitización, blancura, buen olor y que mantengan los colores y estampados firmes en la ropa hospitalaria, y que a su vez, garantice su buen estado y el de las máquinas lavadoras; además que no sea perjudicial al estado de salud de las personas que lo manipulan, y con ello poder efectuar con calidad los diferentes procedimientos de lavado de ropa hospitalaria, proyectadas para los meses de Febrero a Septiembre del año 2017, en el Hospital Nacional de la Mujer “Dra. María Isabel Rodríguez”. **CARACTERISTICAS Y DESCRIPCION DE LOS PRODUCTOS QUIMICOS PARA EL LAVADO:** Con el fin de obtener productos que garanticen sanitización, blancura y que mantengan los colores y estampados firmes en la ropa hospitalaria, y

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

que a su vez garanticen su buen estado y el de las máquinas lavadoras, éstos deberán cumplir con características similares o superiores a las que se presentan a continuación: **CARACTERISTICAS TECNICAS:** 1) Químicos anticorrosivos para protección de maquinaria. 2) Blanqueo (que no sea a base de hipoclorito de sodio). 3) Suavizante que soporte proceso de secado a vapor. 4) Los productos deben garantizar la calidad de la ropa: blanca, sin manchas, sin mal olor, y mantener los colores en ropa no blanca, así como sanitización de las prendas, tomando en cuenta que se utiliza agua dura. 5) Los productos deben garantizar no ser tóxicos en el uso diario. 6) El Contratista deberá hacer constar que los productos contratados cumplen con los componentes químicos establecidos en las especificaciones técnicas y términos de referencia de las Bases. 7) La ropa rechazada por tener suciedad aún después del proceso normal de lavado no deberá exceder un promedio del 4% mensual, del volumen o cantidad procesada. Si hubiera excedente de rechazo el Contratista deberá asumir el costo de los productos utilizados para el lavado del mismo. 8) Los productos deben garantizar un máximo de 75 minutos en el proceso de lavado de 120 lb., (desde el enjuague inicial hasta el centrifugado). 9) En cada entrega, el producto deberá estar etiquetado con su respectiva fecha de vencimiento, la cual deberá ser igual o mayor a un año, contados a partir de la fecha en que estos son recibidos en el Almacén del Hospital.

**DESCRIPCION DE LOS PRODUCTOS: SECUESTRANTE (POLVO):** Prepara las prendas por medio de humectación y secuestro de iones metálicos para recibir posteriormente el detergente. **Características:** **1.** Polvo. **2.** Agentes secuestrantes a base de sales y quelantes orgánicos. **3.** Secuestrante de hierro para lavandería institucional y hospitalaria. **4.** Que pueda mezclarse con carbonatos, fosfatos, cloro orgánico. **5.** Ph al 1.00% entre 8 y 12. **6.** Que sea completamente soluble. **7.** Con espuma controlada. En conclusión puede ser alcalino e incluir componentes tales como: sales derivadas de

Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia  
Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la  
Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a  
septiembre del año 2017”,  
Fondo General

ácidos orgánicos (10-20%), sulfato (60-80%), carbonatos (0-30%). **B. DETERGENTE INDUSTRIAL EN POLVO PARA LAVADO DE ROPA HOSPITALARIA:** Permite el desprendimiento de partículas de suciedad, y que éstas sean arrastradas mecánicamente por los enjuagues. **Características:** 1. Polvo. 2. A base de carbonatos, silicatos, alquilsulfonatos, fosfatos de sodio, tensoactivos, blanqueador óptico y aroma (opcional). 3. Que posea agentes humectantes, antirredepositantes de suciedad. 4. Que actúe a cualquier temperatura (fría o caliente). 5. Ph al 1.00% entre 11 al 13. 6. Que sea completamente soluble en todo tipo de aguas (duras y suaves). 7. Con espuma controlada. **BLANQUEADOR INDUSTRIAL EN POLVO PARA LAVADO DE ROPA HOSPITALARIA:** Función de blanqueo de la ropa, desprendiendo las manchas y desvaneciendo el color amarillo que adquieren las fibras o los residuos de jabones que producen este color en las prendas. **Características:** 1. Polvo. 2. Carbonatos, fosfatos, cloro orgánico. 3. Con composición de sales alcalinas y neutras de sodio y cloro orgánico. 4. No hipoclorito de sodio, No hipoclorito de calcio. 5. Concentración: 11 – 14 % de cloro activo. 6. Ph al 1.00% entre 7 y 9.5. 7. Que sea completamente soluble en todo tipo de aguas (duras y suaves). 8. Que actúa con agua fría o caliente. 9. Con espuma controlada. **DETERGENTE LÍQUIDO DESENGRASANTE (PARA USO EN LAVANDERIAS HOSPITALARIAS):** Permite el desprendimiento de partículas de suciedad, especialmente de aquellas que contengan grasa mineral, para que éstas sean arrastradas mecánicamente por los enjuagues. **Características:** 1. Líquido incoloro. 2. Para el desengrase de fibra sintética y de algodón. 3. A base de poliglicoleter de alquifenol, humectantes, detergentes y emulsificantes. 4. Que posea agentes humectantes, dispersantes, detergentes. 5. Que actúe a cualquier temperatura (fría o caliente). 6. Ph al 1.00% entre 7 y 9. 7. Que sea completamente soluble en todo tipo de aguas (duras y suaves). 8. Con espuma controlada. **SUAVIZANTE:** Permite que la

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
 San Salvador



Contrato N° 52/2017  
 Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
 “Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
 Fondo General

prenda en la cual se utiliza, quede con textura suave al contacto con la piel.

**Características:** 1. Líquido. 2. Suavizante para todo tipo de fibra natural o sintética. 3. A base de cloruro de diestearil dimetil amonio, humectantes, preservantes y con fragancia. 4. Que actúe a cualquier temperatura (fría o caliente). 5. Ph al 1.00% entre 6 y 7. 6. Que sea completamente soluble en todo tipo de aguas (duras y suaves). 7. Con espuma controlada. REQUERIMIENTOS TECNICOS PARA LA ADQUISICION DEL SUMINISTRO: ESPECIFICACIONES DEL TIPO DE ROPA, SUCIEDAD A LAVAR, MAQUINARIA Y AGUA A UTILIZAR:

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Tipo de suciedad a Lavar | Se clasifica en tres categorías:<br><br>SUCIEDAD PESADA (65%): Suciedad extremadamente difícil de sacar, como es: sangre, orina, heces y medicamentos.<br><br>SUCIEDAD MEDIANA (20%): Suciedad de meconio, orina, residuos de leche, vaselinas y medicamentos.<br><br>SUCIEDAD LIVIANA (15%): Se incluye sudor, polvo. |
| Tipo de tela             | Manta, gasa, toalla, ojo de perdiz, dacrón pesado, cardigan, lino, Oxford, frazada y bonel.  |
| Tipo de maquinaria       | Máquina de hierro bajo en carbón y acero inoxidable.   |
| Tipo de agua             | Dura (Sin ningún tipo de tratamiento).   |

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

**REQUISITOS: 1)** Ficha Técnica de cada uno de los productos ofertados; la cual debe contener como mínimo: • Nombre del Producto • Marca y Origen • Descripción del producto • Composición Química • Usos • Dosificaciones recomendadas • Reacciones químicas secundarias • Normas de almacenamiento • Peligrosidad • Medidas de seguridad en el uso y aplicación • Primeros Auxilios en caso de accidente con el uso del producto, los cuales deberán estar escritos en castellano ó en caso contrario deberán ser acompañados de su traducción al idioma castellano debidamente autenticada por las autoridades correspondientes. Esto con el fin de cumplir normativas de Seguridad Industrial en el área de Lavandería y documentos legales. \* Nota firmada, sellada, fechada por el Representante Legal y autenticada por notario del ofertante en la que se compromete a cumplir con todos los requisitos y condiciones técnicas incluyendo las pruebas de Laboratorio para control de calidad de los productos y de sanitización en la ropa lavada, todo de conformidad a lo establecido en las presentes bases de solicitud de cotización. **2)** Copias de Certificado vigente del Registro de los productos contratados, debidamente certificadas por notario o constancia de encontrarse en trámite emitida por la institución correspondiente de su emisión. **3)** Documento vigente y expedido por el fabricante y/o distribuidor que lo autoriza para comercializar legalmente el producto en El Salvador. Cuando el contratista no sea el fabricante, este documento deberá presentarse debidamente certificado por Notario y en el caso que el fabricante y/o distribuidor otorgue la autorización en el extranjero, esta deberá cumplir los requisitos establecidos en los Artículos 331 y 332 del Código de Procesal Civil y Mercantil, es decir debidamente autenticado por el consulado de El Salvador en el país donde se extiende o presentar su respectiva apostilla. Así mismo, si el documento no establece vigencia, el contratista deberá anexar documento en el que establezca si el

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

documento está vigente y por cuánto tiempo. **CONDICIONES QUE DEBERA CUMPLIR EL CONTRATISTA:** **1)** Asegurar la asistencia técnica para el buen uso de sus productos durante se estén utilizando, garantizando mantener la ropa blanca, sin mal olor, sin manchas, y los colores estables en ropa no blanca. Para este fin, deberá presentar programa de visitas periódicas (una cada tres meses), en la cual deberá hacer pruebas de Ph en prendas y agua, medición de dureza del agua, revisión de programas de lavado, etc., con el fin de dar cumplimiento a lo antes mencionado durante la vigencia del contrato. Además, deberá acudir cuando se le llame por cualquier problema eventual. Al final de cada visita deberá presentar un reporte escrito con observaciones, comentarios y/o sugerencias sobre lo encontrado y las acciones inmediatas a tomar en caso de ser necesario. **2)** Después de haber recibido el contrato, previo al inicio del uso de los productos, el contratista deberá impartir capacitación sobre el uso y cuidados que se deben de tener con los químicos y/o detergentes a suministrar, además, sobre seguridad ocupacional en el área de lavandería, y sobre cualquier otra temática que abone al buen desarrollo de las actividades de lavandería y a la optimización de los recursos mediante el adecuado uso y dosificación de los productos. Dicha capacitación deberá ser impartida en la fecha y hora que el Hospital señale a través de la Administradora de Contrato. **3)** Deberá mantener vigilancia del deterioro de las prendas (promedio de 1 año de vida en tela de manta, gasa, toalla, ojo de perdiz, dacrón pesado, cardigan, lino, Oxford, frazada y bonel; y 6 meses en las prendas de gasa, a partir de la fecha en que comienza a rotar, la cual estará estampada en cada prenda). **4)** Deberá mantener vigilancia del cuidado de la maquinaria, respecto a la incidencia por el uso de los químicos en ellas. **5)** Deberá proporcionar los recipientes necesarios para la elaboración de las respectivas dosificaciones por cada proceso de lavado: bolsas

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
 San Salvador



Contrato N° 52/2017  
 Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
 “Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
 Fondo General

plásticas (para el producto en polvo) y depósitos plásticos (para los productos líquidos) para mantener preparadas las cantidades diarias requeridas. Para el caso de las bolsas plásticas, deberán ser NO REUTILIZABLES, para que la humedad de las que ya han sido usadas y tienen contacto con el agua, no afecte la calidad de los químicos antes de su uso. Dichos recipientes deberán entregarse según detalle a continuación:

| Insumo                       | Cantidad a entregar | Fecha de entrega                              |
|------------------------------|---------------------|---|
| Bolsa Plástica de 1 Lb.      | 5,000               | En cada entrega de producto al Almacén.       |
| Bolsa Plástica de 2 Lb.      | 5,000               |   |
| Bolsa Plástica de 5 Lb.      | 300                 |   |
| Frascos plásticos de 24 Onz. | 10                  | Con la primer entrega de producto al Almacén. |
| Frascos plásticos de 16 Onz. | 12                  |   |
| Frascos plásticos de 8 Onz.  | 12                  |   |

Dichos insumos deberán ser resistentes al tipo de producto que se almacenará en ellos, y para los frascos plásticos, deberán ser de un diseño que permita el trasiego de los productos líquidos a éstos (agujero de la boca amplio). **1.** Garantizar que la vida útil de los productos sea igual o mayor a 1 año, contando a partir de la fecha en que estos son recibidos en el Almacén del Hospital. **2.** El Hospital se reserva el derecho de enviar a análisis de control de calidad que considere necesario, el producto contratado, y la ropa lavada, enviándolo a laboratorios nacionales reconocidos, cuando los intereses del Hospital así lo demanden. El costo de los análisis deberá ser cubierto por el contratista. En la realización de los análisis mencionados anteriormente, deberá tenerse en cuenta lo siguiente: **a)** Para el caso de los Productos Químicos: Si el análisis que realice el laboratorio, establece que cualquiera de los productos contratados no cumple con lo requerido por el Hospital, el contratista previa

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

notificación escrita, estará obligado a cambiarlo, entregando un producto que cumpla con lo requerido, en un plazo no mayor de 15 (quince) días calendario, contados a partir de dicha notificación, debiendo informar por escrito al Hospital cuando haya superado la observación, y proceder a realizar un nuevo muestreo. Ante un segundo rechazo de control de calidad, el Hospital procederá a caducar el contrato tomando como base la legislación pertinente y el contenido expresado en las bases de Solicitud de Cotización. Si el contratista no sustituye los productos rechazados, o no supera la falla en el plazo establecido, se procederá a caducar el respectivo renglón del contrato, y se harán efectivas las respectivas garantías en proporción directa a lo incumplido. b) Para el caso de la ropa: Cuando el Hospital lo estime conveniente, para garantizar la sanitización de la ropa lavada, se realizará una prueba de laboratorio en algunas prendas de ropa seleccionadas al azar. Esta muestra se tomará con la presencia de un representante del contratista, previa coordinación con la Jefatura de la Lavandería Hospital, en la fecha que ambos, de mutuo acuerdo, estimen conveniente. Esto con el fin de garantizar la validez de la muestra y la transparencia en la realización de la prueba. **CONDICIONES ESPECIALES PARA EL CONTRATISTA:** "En caso que la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, comprobare incumplimiento por parte del contratista, a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora; se iniciará el procedimiento que dispone el art. 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no dentro del presente procedimiento adquisitivo, o durante la ejecución contractual según el caso, de la conducta que dispone el art. 158 Romano V) literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento por la referida Dirección, si durante el trámite de

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

reinspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final”. **CLAUSULA SEXTA: OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA:** **a)** Proporcionar el suministro de acuerdo a las especificaciones, marcas y precios detallados en su oferta técnica y económica, y a lo descrito en la Cláusula Primera del Presente contrato; **b)** El contratista suministrara los bienes, tal como lo oferto en su cuadro de oferta básico, detallado en la **Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)** y respetando la forma y plazo como fue solicitado; **c)** los bienes entregados deberán estar en perfecto estado caso contrario, el hospital podrá solicitar el cambio de los mismos; **d)** El suministro deberá ser entregado en los plazos indicados en la **Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)** y de acuerdo a lo establecido en el presente contrato; pudiéndose pactar modificaciones en las entregas de conformidad a situaciones de caso fortuito o fuerza mayor; **e)** El contratista deberá respetar y por tanto cumplir, con todo lo ofertado de acuerdo a los requerimientos del **HOSPITAL** **f)** El contratista y las personas que estén bajo sus órdenes no podrán revelar o proporcionar a personas naturales o jurídicas ajenas al objeto de este contrato, ninguna información que se obtenga en la ejecución del mismo que no estén autorizadas expresamente por EL HOSPITAL para tal efecto; **g)** Publicar por cualquier medio, la información que se obtuviera en la ejecución del contrato, sin previa autorización por escrito por parte del HOSPITAL. **CLAUSULA SEPTIMA: LUGAR Y PLAZO DE ENTREGA:** El Contratista se obliga al **“SUMINISTRO DE QUIMICO PARA LAVADO DE ROPA SUCIA HOSPITALARIA, PUESTOS EN EL ALMACEN DEL HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER “DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ” PARA LOS MESES DE FEBRERO A SEPTIEMBRE DEL AÑO 2017”** los cuales deberán ser entregados en las Instalaciones del Almacén General del Hospital Nacional de la Mujer, “Dra. Maria

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador

Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia  
Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la  
Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a  
septiembre del año 2017”,  
Fondo General

Isabel Rodríguez” ubicado en Quinta María Luisa, Final 25 Avenida Sur y Calle Francisco Menéndez, Barrio Santa Anita, San Salvador. Los productos contratados serán recibidos por el Guardalmacén o quien éste designe, previa notificación del contratista, quien establecerá la fecha y hora de entrega en coordinación con el Almacén, en el horario de 7:30 a.m. a 12:00 m. y de 1:30 p.m. a 3:30 p.m., el contratista deberá hacer cita vía telefónica al número 2529-8271. Con Licda. Rosa Yanira Rivera de Velásquez o Lic. Vicente López. Las administradoras de contrato verificarán que el producto cumpla con las especificaciones técnicas contratadas, expresando su aprobación mediante la firma de Visto Bueno en el acta de recepción. La programación para las entregas de productos se detalla a continuación:

**A. PLAZOS**

| MES   | FECHA |
|-------|-------|
| ABRIL | 3     |
| MAYO  | 3     |
| JUNIO | 5     |
| JULIO | 3     |

El total de producto contratado se deberá distribuir para los meses de marzo a Junio (ambos meses inclusive), las cantidades que a continuación se detallan:

| PRODUCTO      | CANTIDAD | UNIDAD DE MEDIDA |
|---------------|----------|------------------|
| SECUESTRANTE  | 700      | LIBRA            |
| DETERGENTE    | 1,500    | LIBRA            |
| BLANQUEADOR   | 1,750    | LIBRA            |
| DESENGRASANTE | 45       | GALON            |
| SUAVIZANTE    | 12       | GALON            |

Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

La entrega para el mes de Julio, será según se detalla a continuación:

| <b>PRODUCTO</b> | <b>CANTIDAD</b> | <b>UNIDAD DE MEDIDA</b> |
|-----------------|-----------------|-------------------------|
| SECUESTRANTE    | 700             | LIBRA                   |
| DETERGENTE      | 1,750           | LIBRA                   |
| BLANQUEADOR     | 1,750           | LIBRA                   |
| DESENGRASANTE   | 54              | GALON                   |
| SUAVIZANTE      | 14              | GALON                   |

## **B. FORMA**

Cada uno de los productos, independientemente de cuál sea su presentación individual, deberá venir completamente identificado con su viñeta, la cual deberá contener:

- Nombre Genérico del producto adquirido.
- Marca
- Fecha de Fabricación
- Fecha de Vencimiento
- No. de Solicitud de Cotización
- No. de Contrato
- No. de Renglón
- Peso
- Peligrosidad de acuerdo a regulaciones internacionales

## **EMPAQUE:**

- Todos los productos en polvo (Secuestrante, Detergente y Blanqueador) deberán ser suministrados en embalajes de material resistente, para facilitar su

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

traslado y almacenaje, con capacidad entre 100 y 150 libras, cada depósito deberá venir identificado con la viñeta del producto que contiene.

- Desengrasante y Suavizante: La presentación del producto deberá ser de 1 galón, en garrapas plásticas resistentes (colocar viñeta por cada galón). Además, deberán ser suministrados en cajas de cartón, conteniendo 4 galones cada una. Cada caja deberá venir identificada con la viñeta del producto que contiene.

Cuando el contrato no esté legalizado y la Resolución de Adjudicación este en firme y para el HOSPITAL sea necesario el suministro, el adjudicatario deberá estar en la disposición de **proporcionar el suministro de manera anticipada INMEDIATAMENTE** después que el HOSPITAL a través de la UACI lo solicite por escrito. La fecha de recepción o entrega del suministro en el almacén del Hospital será detallado en la nota de remisión correspondiente, la cual deberá ser firmada y sellada por el Guardalmacén; Posteriormente el adjudicatario deberá presentar la correspondiente factura adjuntando la nota de remisión del suministro entregado. Las administradoras de contrato verificarán que el suministro cumpla con las especificaciones técnicas contratadas. **CLAUSULA OCTAVA: PLAZO, FORMA Y TRÁMITE DE PAGO:** El Hospital a través de su Unidad Financiera Institucional, pagará a la Sociedad **BIOQUIN DE CENTROAMERICA, S.A. DE C.,V.** (Pequeña Empresa) el monto del contrato en dólares de los Estados Unidos de América, en pagos parciales, en un plazo de SESENTA DIAS POSTERIORES a la recepción y emisión del quedan correspondiente, previa presentación y aprobación de la garantía correspondiente; siempre y cuando no existan motivos de fuerza mayor para ejecutar el pago respectivo. La emisión del **QUEDAN SE EFECTUARÁ EN LA UNIDAD FINANCIERA INTITUCIONAL DEL HOSPITAL,** con la

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

presentación de la factura duplicado cliente y siete copias de la misma; las facturas deberán ser presentadas a más tardar **DOS DIAS HABILIS** antes de finalizar el mes, por motivos de la retención del 1% del IVA. Las facturas deberán venir a nombre del HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER, DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ” y deberán expresar lo siguiente: **Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2). Contrato N°52/2017. Fondo General. Descripción del Producto. Precio Unitario según contrato. Precio Total. N°Compromiso Presupuestario. RENTENCION:** En virtud que el HOSPITAL, ha sido clasificado como agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de servicios; se procederá a efectuar la correspondiente retención en concepto de anticipo de dicho impuesto, equivalente al 1% sobre el precio de los bienes a adquirir en las cantidades iguales o mayores a cien 00/100 dólares (\$100.00); según el artículo No. 162 del Código Tributario. **EL CONTRATISTA DEBERÁ REFLEJAR EN LA FACTURA EL 1% DE RETENCIÓN, CALCULADO SOBRE EL MONTO NETO (VALOR SIN IVA) DE LA FACTURA EMITIDA.** Las facturas deberán venir a nombre del HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER “DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”, Es de suma importancia que la factura este elaborada correctamente, sin errores, enmendaduras ni tachaduras, con el fin de evitar atraso en el proceso de recepción de los bienes o suministros contratados y evitar atraso en los pagos. **PARA EFECTOS DEL PRIMER PAGO, LA UACI DEL HOSPITAL ENVIARA A LA UNIDAD FINANCIERA DEL HOSPITAL LAS GARANTÍAS ORIGINALES REVISADAS Y APROBADAS POR LA UACI Y LA UNIDAD JURIDICA DEL HOSPITAL. CLAUSULA NOVENA: FINANCIAMIENTO:** El Hospital hace constar que el importe del presente contrato, se hará con aplicación a las cifras presupuestarias **2017-3203-3-0202-21-1-54199**. Es entendido que si vencido el ejercicio fiscal y no se logra liquidar el contrato con dicho cifrado presupuestario, el hospital podrá incorporar el que le corresponda al nuevo ejercicio fiscal vigente. El

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

hospital pagara al Contratista el valor de acuerdo al presupuesto de la institución, aplicados al gasto que se origine por el suministro, el cual está autorizado en el programa de ejecución presupuestaria (PEP) del presente año. **CLAUSULA DECIMA:**

**GARANTIA:** El contratista deberá extender por su cuenta a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo de salud a nombre y a favor del **HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER “Dra. Maria Isabel Rodriguez”**, a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora, con domicilio legal en El Salvador y debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador, **a) GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** por valor de **CUATRO MIL DIECISEIS DÓLARES CON NOVENTA CENTAVOS DE DÓLAR MONEDA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US \$4,016.90)** equivalente al **VEINTE POR CIENTO (20%)** del monto total del suministro adjudicado y contratado, la cual deberá **permanecer vigente a partir de la fecha de distribución del contrato hasta CIENTO VEINTE (120) días posteriores a la finalización del plazo de entrega establecido en este contrato** y servirá para garantizar el cumplimiento estricto de este contrato. Esta garantía se hará efectiva en los siguientes casos: **a)** Incumplimiento del plazo contractual, injustificado. **b)** Cuando el Contratista no cumpla con lo establecido en las Bases de Licitación y demás cláusulas contractuales. **c)** En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte del Contratista. **b) GARANTÍA DE BUENA CALIDAD DEL PRODUCTO** por un valor de **DOS MIL OCHO DÓLARES CON CUARENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US \$2,008.45)** equivalente al **DIEZ POR CIENTO (10%)** del monto total del contrato, la cual permanecerá **vigente durante el plazo de DOS AÑOS contados a partir de la fecha que el contrato señale para la entrega total del suministro**. Esta garantía servirá para garantizar la buena calidad del suministro entregado y se hará efectiva en los siguientes casos: **a)** Cuando se detecten fallas,

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

desperfectos o el suministro sea de inferior calidad de lo suministrado; **b)** Cualquier otro problema o situación que ocurra relacionada a la calidad del suministro. Ambas garantías deberán venir en **ORIGINAL Y TRES COPIAS**, serán emitidas en Dólares de los Estados Unidos de América, y se presentarán en la UACI del Hospital dentro de los **DIEZ (10) DIAS HÁBILES** siguientes a la fecha que el contratista ha recibido la copia del contrato; para su posterior revisión por parte de la UACI y la unidad Jurídica. **CLAUSULA DECIMA PRIMERA: ADMINISTRACION DEL CONTRATO.** El Hospital delega en la **Ing. Wenda Elias de Trejo, jefe de Lavandería y Costurería en funciones**; la función de administrar el presente contrato; quien deberá cumplir o dar cumplimiento al Art. 82 Bis de la **LEY DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA (LACAP), REGLAMENTO DE LA LEY DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA (RELACAP) Y MANUAL DE PROCEDIMIENTOS PARA EL CICLO DE GESTION DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES DE LAS INSTITUCIONES DE LA ADMINISTRACION PUBLICA**, y en lo que no contradiga a la normativa anterior, se aplicarán los **PROCEDIMIENTOS INTERNOS PARA LA ADMINISTRACIÓN DE CONTRATOS**, emitidos por la Dirección de este Hospital, los que se encuentran vigentes a partir del 13 de agosto del año 2010; así como también deberá dar cumplimiento a las cláusulas establecidas en el presente contrato, debiendo informar a la Titular del Hospital, a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (**UACI**), Unidad de asesoría jurídica y a la Unidad Financiera Institucional (**UFI**) de todos los sucesos y acontecimientos que se presentaren durante la ejecución del mismo. **Responsabilidades de la Administradora de Contrato**, de conformidad al Art. 82 Bis de la LACAP: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales; así como en los procesos de libre gestión, el cumplimiento de lo establecido en las órdenes de compra o contratos; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia  
Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la  
Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a  
septiembre del año 2017”,  
Fondo General

contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI, a efecto de que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a los contratistas, por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite la orden de inicio hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratista, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en el Reglamento de esta Ley; f) Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción de las obras, bienes y servicios, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes; g) Gestionar ante la UACI las órdenes de cambio o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad; h) Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas o desperfectos en obras, bienes o servicios, durante el período de vigencia de las garantías de buena obra, buen servicio, funcionamiento o calidad de bienes, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las misma para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho días hábiles; i) Cualquier otra responsabilidad que establezca esta Ley, su Reglamento y el Contrato. **CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: PLAZO DE RECLAMO:** a partir de la recepción formal del suministro, EL HOSPITAL, a través de la administradora de contrato, podrá efectuar los reclamos necesarios respecto de cualquier inconformidad sobre lo contratado, mientras dure la

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia  
Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la  
Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a  
septiembre del año 2017”,  
Fondo General

garantía de cumplimiento de contrato según el artículo noventa y nueve de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones Institucional. Cuando se comprueben defectos en la entrega, EL CONTRATISTA deberá reponer o cumplir a satisfacción del hospital dentro de los plazos establecidos en la cláusula quinta del presente contrato. **CLAUSULA DECIMA TERCERA: MULTAS POR ATRASO.** Cuando el contratista incurriere en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad al artículo 85 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Las notificaciones que se generen en el proceso de multa se efectuarán en la dirección establecida en el presente contrato, en caso de no encontrarse en esa dirección, sin haber hecho el aviso de traslado, se efectuará de conformidad a las reglas del derecho común. Todo pago a efectuarse a favor del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” en concepto de daños y/o perjuicios deberá ser realizado mediante Cheque Certificado o Cheque de Gerencia. El contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la Ley o del presente contrato, las que serán impuestas por EL HOSPITAL, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. El contratista autoriza al Hospital a deducir o compensar cualquier cantidad que se le adeude de parte del hospital la suma a que ascienda la multa. El Hospital podrá hacer efectiva a través de la Garantía de cumplimiento de contrato o exigir del contratista su pago directo. El pago de la multa no exime al contratista de las obligaciones que se establecen en este contrato. **CLAUSULA DECIMA CUARTA: PRORROGAS DE PLAZO.** Si EL CONTRATISTA se atrasare en el plazo de entrega del suministro, por causas de fuerza mayor o casos fortuitos debidamente justificados y documentados, el Hospital podrá prorrogar el plazo de entrega. **EL CONTRATISTA dará aviso por escrito al hospital de la causa que**

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

**origina el atraso y efectuará la solicitud de la Prórroga previo al vencimiento del plazo original de entrega establecido en el presente Contrato.** En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que el HOSPITAL deniegue la prórroga del plazo contractual. La prórroga del plazo contractual de entrega será establecida y formalizada a través del documento de Prórroga suscrito por la Titular del Hospital y el Contratista, y no le dará derecho a compensación económica. Las prórrogas de plazo no se darán por atrasos causados por negligencia del CONTRATISTA al solicitar pedidos para equipo o materiales sin la suficiente anticipación para asegurar su entrega a tiempo, por no contar con el personal suficiente o por atrasos imputables a sus subcontratistas o suministrantes.

**CLAUSULA DECIMA QUINTA: PRORROGA DE CONTRATO.** El HOSPITAL, podrá acordar por una sola vez la prórroga del contrato de conformidad al Artículo 83 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) por un período menor o igual al inicialmente contratado, siempre que las condiciones del contrato se mantengan favorables al Hospital y que no hubiese una mejor opción. Este acuerdo deberá ser debidamente razonado y aceptado por el contratista. **CLAUSULA DECIMA SEXTA: MODIFICACIONES.** Si en la ejecución del presente contrato hubiere necesidad de introducir modificaciones al mismo, ya sea por interés público o por causa imprevistas u otras circunstancias, EL HOSPITAL podrá modificar siempre con el acuerdo de las partes, para tal efecto emitirá una Resolución Modificativa la cual será suscrita por la titular del Hospital y el contratista, para lo cual este mismo instrumento acreditara la obligación contractual resultante de dicha modificación y formara parte integral del presente contrato. Se entiende que dicha modificación deberá quedar justificada, la que procederá hasta por un VEINTE POR CIENTO (20%) del monto contratado, para lo cual el contratista deberá mantener el precio contratado. **CLAUSULA DECIMA SEPTIMA: CESION.**

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

Queda expresamente prohibido al contratista traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición, dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a gestionar el pago de la Garantía de Cumplimiento de contrato. **CLAUSULA DECIMA OCTAVA: INTERPRETACION DEL CONTRATO.** De conformidad al artículo ochenta y cuatro, incisos primero y segundo de la LACAP, El Hospital se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, La LACAP, el Relacap, demás legislación aplicable y los principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer, de forma directa o indirecta, con el (suministro) objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere conveniente. El contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte EL HOSPITAL, las cuales le serán comunicadas por medio de la Titular del Hospital. **CLAUSULA DECIMA NOVENA: SOLUCION DE CONFLICTOS.** Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, las partes las resolverán de manera amigable o sea por arreglo directo y de acuerdo a lo dispuesto en los Artículos 163 y 164 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. De no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida para decisión final a proceso de arbitraje, de acuerdo a lo dispuesto en el Título Tercero de la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. **CLAUSULA VIGESIMA: CESACION, EXTINCION, CADUCIDAD Y REVOCACIÓN DEL CONTRATO.** Cuando se presentaren las situaciones establecidas en los artículos del 92 al 100 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se procederá en lo pertinente a dar por terminado el contrato. Conforme al proceso establecido en el artículo 64 del Reglamento de la Ley de

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Si dentro del plazo de **DIEZ (10) DÍAS CALENDARIO** contados a partir de la fecha de la notificación, el contratista continuare el incumplimiento o no hiciere los arreglos satisfactorios al hospital para corregir la situación irregular, al vencimiento del plazo señalado, el hospital dará por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte. En caso de incumplimiento de El Contratista a cualquiera de las estipulaciones y condiciones contractuales, el Hospital notificará al Contratista su decisión de Caducar el Contrato sin responsabilidad para él, mediante aviso escrito con expresión de motivo, aplicando el procedimiento de caducidad respectivo. Asimismo el Hospital, hará efectivas las garantías que tuvieren en su poder, y podrá además solicitar indemnización por daños y perjuicios ocasionados en lo que exceda del importe de las citadas garantías. **CLAUSULA VIGESIMA PRIMERA: JURISDICCION:** Para los efectos legales del contrato, expresamente las partes contratantes se someten a la jurisdicción de los tribunales de la ciudad de San Salvador, El Salvador. El contratista acepta al depositario de sus bienes que propusiere el hospital a quien lo exime de rendir garantías y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **CLAUSULA VIGESIMA SEGUNDA: VIGENCIA:** El presente contrato entrará en vigencia a partir de la fecha de distribución del mismo al CONTRATISTA y permanecerá vigente hasta la fecha en que el producto sea recibido y consumido en su totalidad y a entera satisfacción del Hospital, sin que ello supere el año fiscal. **CLAUSULA VIGESIMA TERCERA. NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: El Hospital en **Quinta María Luisa final 25 avenida Norte y calle Francisco Menéndez, Barrio Santa Anita S.S.** y el Contratista, **en Colonia Flor Blanca,**

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**"DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ"**  
San Salvador

Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
"Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia  
Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la  
Mujer "Dra. Maria Isabel Rodriguez" para los meses de febrero a  
septiembre del año 2017",  
Fondo General

**Calle El Progreso, Casa N° 2216, San Salvador, El Salvador.** Así nos expresamos los comparecientes quienes enterados y consientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir a los intereses de nuestros representados ratificamos su contenido en fe de lo anterior firmamos en la ciudad de San Salvador, a los diecisiete días del mes de marzo del año dos mil diecisiete.

  
DRA. ADELAIDA DE LOURDES TREJO DE ESTRADA  
DIRECTORA HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER  
"DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ"



  
SALVADOR RAFAEL MIRANDA MENJIVAR  
BIOQUIM DE CENTROAMERICA, S.A. DE C.V.



En la ciudad de San Salvador, a las once horas del día diecisiete de marzo del año dos mil diecisiete.- Ante Mí, **JORGE ALBERTO MORAN FUNES,** [REDACTED]

[REDACTED]  
comparecen los señores **ADELAIDA DE LOURDES TREJO DE ESTRADA,**

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

[REDACTED]

actuando en nombre y representación en su calidad de Directora y por tanto Representante Legal del Hospital Nacional de la Mujer “Doctora Maria Isabel Rodríguez”, en nombre del Estado de El Salvador, en el Ramo de Salud, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] que en lo sucesivo del presente instrumento se denominaré **“EL HOSPITAL”**, calidad que comprueba por medio de **a)** Acuerdo Número Cero ocho cuatro, otorgado por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Salud, el día **catorce de febrero de dos mil diecisiete**; con fundamento en el Decreto Legislativo numero quinientos noventa “Ley de Presupuesto dos mil diecisiete” oficio Numero dos mil diecisiete-ocho mil trescientos-cero veinte, de fecha veinticinco de enero de dos mil diecisiete, emitido por la señora Ministra de salud, y quinientos noventa y uno de fecha uno de febrero de dos mil diecisiete, publicado en el Diario Oficial numero veintidós, Tomo numero cuatrocientos *catorce*, Registrado bajo la **Unidad Presupuestaria CERO UNO–Dirección y Administración Institucional; Línea Presupuestaria dos cero uno siete-tres dos cero tres-tres-cero uno-cero uno-veintiuno-uno** Dirección Superior y Administración Institucional, en el cual consta la Reorganizacion de el personal del Hospital Nacional de la Mujer Doctora Maria Isabel Rodriguez, **b)** Artículo siete del Reglamento General de Hospitales publicado en el Diario Oficial Numero ciento diez, Tomo Numero trescientos treinta y uno, el día

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia  
italaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la  
r “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a  
septiembre del año 2017”,  
Fondo General

catorce de Junio de mil novecientos noventa y seis, en el que expresa que “Cada Hospital Nacional tiene carácter de persona jurídica, y estarán a cargo y bajo responsabilidad de un Director, el cual estará facultado para representar judicial y extrajudicialmente al Hospital”; y **c)** Artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), en donde se establece que la máxima autoridad de una institución son los Directores de instituciones descentralizadas o autónomas, a quienes generalmente se les atribuye la representación legal; asimismo establece que el Titular es la autoridad competente para la adjudicación de los contratos; estando facultada por tanto para comparecer a otorgar y firmar contratos como el presente, se denominara **“EL HOSPITAL”** y por otra parte el señor **SALVADOR RAFAEL MIRANDA MENJIVAR,** [REDACTED]

[REDACTED] actuando en Nombre y Representación en su calidad de Director Presidente y Representante Legal de la Sociedad **BIOQUÍM DE CENTROAMERICA, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE,** que se abrevia **BIOQUÍM DE CENTROAMERICA, S.A. DE C.V.,** del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, de nacionalidad Salvadoreña, de plazo indefinido, con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

[REDACTED] Personería que comprueba con **a)** el Testimonio de Modificación, Adecuación y Actualización de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, otorgada en esta ciudad a las once horas y treinta minutos del día veintitrés de noviembre de dos mil doce. Ante los oficios del notario JOSE EMILIO OLMOS FIGUEROA, inscrita el día trece de diciembre de dos mil

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**“DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ”**  
San Salvador



Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
“Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la Mujer “Dra. Maria Isabel Rodriguez” para los meses de febrero a septiembre del año 2017”,  
Fondo General

doce, en el Registro de Comercio, departamento de Documentos Mercantiles, al Número NUEVE del Libro TRES MIL TREINTA Y TRES, de la cual consta que su naturaleza, denominación y domicilio, son los expresados, y que su plazo es indeterminado, y que la Representación Legal y el Uso de la Firma social estará confiada a un Administrador Unico, o a una Junta Directiva compuesta de tres Directores Propietarios, por un periodo de siete años; **b)** Credencial de Junta Directiva de la Sociedad, extendida por la Secretaria de la Junta General de Accionistas, en la cual consta que en el Libro de Actas de Junta General de Accionistas se encuentra el acta numero noventa y cuatro de fecha quince de octubre de dos mil quince, a las nueve horas quince minutos, y en su punto único ordinario detalla la elección de la nueva administración de la Sociedad; en la que resulto electo como Director Presidente de la Sociedad; inscrita en el Registro de Comercio, el día nueve de noviembre de dos mil quince, al numero SESENTA Y TRES del Libro TRES MIL QUINIENTOS SIETE del Registro de Sociedades; por lo cual se encuentra vigente su nombramiento y se encuentra facultado para otorgar actos como el presente, y en los caracteres en que actúan **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas que calzan al pie del anterior documento, por medio del cual han celebrado el **CONTRATO** Número **CINCUENTA Y DOS/DOS MIL DIECISIETE**, que ampara el **“SUMINISTRO DE QUIMICO PARA LAVADO DE ROPA SUCIA HOSPITALARIA, PUESTOS EN EL ALMACEN DEL HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER “DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ” PARA LOS MESES DE FEBRERO A SEPTIEMBRE DEL AÑO 2017”**, el cual dentro de sus cláusulas se establece: Que será por un monto **VEINTE MIL OCHENTA Y CUATRO DOLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR MONEDA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US \$20,084.50)** que serán cancelados con **FONDO GENERAL**, derivado de Solicitud de Cotización por Libre Gestión Número **DOS/DOS MIL DIECISIETE (R+2)**, y el cual contiene además otras cláusulas que los comparecientes en

**HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER**  
**"DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ"**  
San Salvador

Contrato N° 52/2017  
Solicitud de Cotización por Libre Gestión N°2/2017 (R+2)  
"Suministro de Químico para lavado de Ropa Sucia  
Hospitalaria, puestos en el Almacén del Hospital Nacional de la  
Mujer "Dra. Maria Isabel Rodriguez" para los meses de febrero a  
septiembre del año 2017",  
Fondo General

este acto reconocen como obligaciones suyas, esta escrito en papel simple, fechado y firmado en esta Ciudad, este mismo día. Hago constar que también he tenido a la vista las solvencias y los documentos en los que el Contratista expresa no tener impedimentos, incapacidades o inhabilidades para ofertar o contratar. Yo, el Notario **DOY FE** que las firmas antes relacionadas son **AUTENTICAS** por haber sido puesta en mi presencia de su puño y letra por los comparecientes, a quienes les expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de **tres** hojas útiles y leído que le fue por mi todo lo escrito íntegramente y en un solo acto sin interrupción ratifican su contenido y firmamos.- **DOY FE.**-

  
  
DRA. ADELAIDA DE LOURDES TREJO DE ESTRADA  
DIRECTORA HOSPITAL NACIONAL DE LA MUJER  
"DRA. MARIA ISABEL RODRIGUEZ"

  
  
SALVADOR RAFAEL MIRANDA MENJIVAR  
BIOQUIM DE CENTROAMERICA, S.A. DE C.V.

  
  
NOTARIO  
JORGE ALBERTO MORAN FLORES  
REPUBLICA DE EL SALVADOR